**УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ**

**на еднолично дружество с ограничена отговорност**

**„БОЛКАН КЪНСТРЪКШЪН МАШИНЪРИ“ ЕООД**

Аз, долуподписаният **Николаос Чатзиапостолу,** гражданин на [redacted] в [redacted], притежаващ паспорт [redacted] г. от паспортните власти на [redacted], в качеството ми на Едноличен собственик на капитала на **„БОЛКАН КЪНСТРЪКШЪН МАШИНЪРИ“ ЕООД**, (по-долу наричано „Дружеството”), приех настоящия Учредителен акт на Дружеството

**I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Член 1.**

**/1/** Дружеството е юридическо лице, чието имущество е отделено от имуществото на едноличния собственик на капитала, наричан по-долу за краткост “Едноличния собственик”.

**/2/** Едноличният собственик отговаря за внасянето на капитала в размера и по реда, определен в настоящия Учредителен акт.

**II. ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ**

**Член 2.**

Фирмата на ДРУЖЕСТВОТО ще бъде **„БОЛКАН КЪНСТРЪКШЪН МАШИНЪРИ“ ЕООД,** като на латиница същото може да се изписва по следния начин: **“BALKAN CONSTRUCTION MACHINERY” EOOD.**

**Член 3.**

Седалището и адресът на управление на ДРУЖЕСТВОТО са: Република България, гр. София 1463, район Триадица, бул. „Витоша”, № 68, ет. 1.

**MEMORANDUM OF INCORPORATION**

**of the one-member limited liability company**

**“BALKAN CONSTRUCTION MACHINERY” EOOD**

I, the undersigned **Nikolaos Chatziapostolou,** citizen [redacted], in my capacity of a Sole owner of the capital **“BALKAN CONSTRUCTION MACHINERY” EOOD**, (hereinafter “the Company”), I approve the present Memorandum of Incorporation of the Company,

**I. GENERAL PROVISIONS**

**Article 1.**

/1/ The Company is a legal entity whose property is separated from the assets of the sole owner of the capital, hereinafter referred to as the “Sole owner”.

/2/ The Sole Owner is responsible for the introduction of capital in the amount and according to the procedures set out in this memorandum.

**II. BUSINESS NAME, SEAT AND ADDRESS**

**Article 2.**

The business name of the COMPANY shall be: **„БОЛКАН КЪНСТРЪКШЪН МАШИНЪРИ“ ЕООД,** whereat in Latin alphabet it may be transcribed in the following way: **“BALKAN CONSTRUCTION MACHINERY” EOOD.**

**Article 3.**

The COMPANY’s seat and head-office address shall be at 68 Vitosha Blvd., 1st floor, Triaditza district, Sofia 1463, Bulgaria.

## III. СРОК

**Член 4.**

ДРУЖЕСТВОТО се създава за неопределен срок от време.

## IV. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

**Член 5.**
Предметът на дейност на ДРУЖЕСТВОТО включва: търговско представителство и посредничество, комисионна дейност, лицензионна дейност, маркетинг и рекламна дейност, вътрешно и външнотърговска дейност, покупко – продажба, строителство, ремонт, проектиране и управление на недвижими имоти, спедиторска и транспортна дейност в страната и чужбина и всякакъв друг вид търговска дейност, незабранена със закон или друг нормативен акт, като дейността ще се развива в страната и в чужбина.
?

## V. УПРАВЛЕНИЕ

**Член 6.**
Органи на управление на Дружеството са:
1. Едноличен собственик
2. Управител/и

**Член 7.**

/1/ Едноличният собственик на капитала:

1. изменя и допълва Учредителния акт;

2. приема нови съдружници;

3. одобрява прехвърлянето на дялове на нови съдружници;

4. одобрява годишния доклад и финансови отчети, разпределя печалбата и взима решение за нейното изплащане;

5. взима решение относно намаляване или увеличаване на капитала;

6. назначава управителите, определя

## III. DURATION

**Article 4.**

The COMPANY is established for an indefinite period of time.

## IV. SCOPE OF ACTIVITY

**Article 5.**
The scope of activity of the COMPANY shall comprise: commercial representation and agency commission business, licensing activity, marketing and advertising activities, national and international commercial activities, purchase – sale activity, construction, repairs, design and real estate property management and trade, shipping and transport activities in the country and abroad and any other commercial activity not prohibited by law or regulation, the activity will be performed in the country and abroad.

## V. MANAGEMENT

**Article 6.**
Management bodies of the Company are:
1. Sole Owner
2. General Manager/s

**Article 7.**

/1/ The Sole Owner shall:

1. Amend and supplement the Memorandum of Incorporation;

2. Accept new members;

3. Approve the transfer of shares (quotas) to a new member;

4. Approve the COMPANY's annual report and financial statements, distribute the profit and resolve on its payment;

5. Resolve on any reduction or increase of the share capital;

6. Appoint the managing directors, determine their

тяхното възнаграждение и ги освобождава от отговорност;

remuneration and release them from liability;

7. взима решение относно откриването и закриването на клонове и придобиването на участие в други дружества;

7. Resolve on the opening and closing-down of branches and the acquisition of interest in other companies;

8. взима решение относно придобиване или разпореждане с недвижими имоти, както и ограничени вещни права върху недвижими имоти;

8. Resolve on the acquisition and disposal of real estate, as well as of limited property rights over real estate;

9. взима решение по предявяване на искове от името на ДРУЖЕСТВОТО срещу негов Управител и по назначаването на представител на Дружеството в съдебния спор;

9. Resolve on filing claims on behalf of the COMPANY against a managing director and on the appointment of a representative to engage in the litigation;

10. взима решение относно допълнителни парични вноски;

10. Resolve on additional cash contributions.

11. извършва всички други действия, възложени му от българските закони.

11. Carry out all other activities entrusted to him by the laws of Bulgaria.

**Член 8.**

ДРУЖЕСТВОТО се управлява и представлява от един или повече управители, действащи съвместно или поотделно, съгласно решението на СОБСТВЕНИКА.

**Article 8.**

The COMPANY shall be managed and represented by one or more managing directors acting jointly or severally, as may be resolved by the OWNER.

**Член 9.**

Управителят (управителите):

1. управлява(т) и представляват ДРУЖЕСТВОТО;
2. изготвя(т) проекти за годишни и дългосрочни планове на ДРУЖЕСТВОТО;

3. взема(т) решения по въпроси отнасящи се до вътрешното функциониране на ДРУЖЕСТВОТО и неговите отношения с трети лица;

4. определя(т) и контролират разходите на ДРУЖЕСТВОТО и ги представят на СОБСТВЕНИКА за одобрение;

5. отговаря(т) за отношенията между ДРУЖЕСТВОТО и държавния бюджет;

6. сключва(т) трудови договори с персонала на ДРУЖЕСТВОТО;

**Article 9**.

The managing director(s) shall:

1. Manage and represent the COMPANY;
2. Work out drafts of the yearly and long-term plans of the COMPANY;

3. Resolve on the issues relating to the internal functioning of the COMPANY and the external relations thereof;

4. Determine and effect the control over the COMPANY's expenditures and submit these to the OWNER for his approval;

5. Be in charge of the relations between the COMPANY and the State Budget;

6. Conclude contracts of employment with the COMPANY's staff;

7. сключва(т) с трети лица всякакви договори отнасящи се до търговската дейност на ДРУЖЕСТВОТО. Договори за придобиване и продажба на участие в други дружества и/или недвижими имоти и за прехвърляне на права на собственост върху недвижими имоти се сключват въз основа на решение на СОБСТВЕНИКА.

8. събира(т) вземанията на ДРУЖЕСТВОТО;

9. извършва(т) действия за осигуряване нормалната ежедневна търговска дейност на ДРУЖЕСТВОТО в съответствие със законите, настоящия Учредителен акт и решенията на СОБСТВЕНИКА на ДРУЖЕСТВОТО;

10. предприема(т) всички действия за регистриране на ДРУЖЕСТВОТО пред съответните български съдилища, българските данъчни, социално-осигурителни и статистически власти; и

11. осъществява(т) всякакви и всички други дейности и задължения, които са извън изключителната компетентност на СОБСТВЕНИКА.

7. Conclude with third parties any contracts relating to the COMPANY's business. Contracts for acquisition and disposal of interest in other companies and/or immovable property and for transfer of ownership rights over immovable property shall be concluded on the grounds of a Resolution of the OWNER.

8. Collect the COMPANY's receivables;

9. Perform any acts to ensure the normal day-to-day business of the COMPANY in accordance with the laws, the present Memorandum of Incorporation, and the resolutions of the OWNER of the COMPANY;

10. Take all actions for the registration of the COMPANY with the respective Bulgarian court, the Bulgarian tax, social security and statistical authorities; and

11. Perform any and all other activities and duties not falling within the exclusive competence of the OWNER.

## VI. КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И ДЯЛОВЕ В ДРУЖЕСТВЕНИЯ КАПИТАЛ

**Член 10.**

Капиталът на ДРУЖЕСТВОТО е 100 лева. (сто лева).

**Член 11.**

Капиталът на ДРУЖЕСТВОТО е разпределен на 100 (сто) дяла с номинална стойност от 1 лев (един) всеки.

**Член 12.**
Всички дялове се притежават от едноличния СОБСТВЕНИК.

## VII. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Член 13.**

Доколкото настоящият Учредителен акт не

## VI. SHARE CAPITAL OF THE COMPANY AND SHARES (QUOTAS) IN THE COMPANY CAPITAL

**Article 10.**

The share capital of the COMPANY shall be BGN 100 (one hundred).

**Article 11.**

The capital of the COMPANY shall be divided into 100 (one hundred) shares with a par value of BGN 1 (one) each.

**Article 12.**

All the shares shall belong to the SOLE OWNER.

## VII. FURTHER PROVISIONS

**Article 13.**

Insofar as this Memorandum of Incorporation does not

предвижда някакви специални правила, ще се прилагат разпоредбите на българското търговско законодателство.

**Член 14.**

В случай на смърт на Едноличния собственик, неговите наследници автоматично придобиват право на членство в Дружеството и придобиват право на глас в Общото събрание, с оглед продължаване на дейността на Дружеството.

**Член 15.**

Настоящият Учредителен акт е изготвен в двуезичен вариант - на английски език и на български език. При противоречие между английския и българския вариант, приоритет ще има английският текст.

Настоящият учредителен акт е приет на 12.07.2021 г., изготвен в три еднообразни екземпляра – един за ДРУЖЕСТВОТО, един за Едноличния собственик и един за Търговския регистър.

provide for any special rules, the provisions of the Bulgarian commercial legislation shall apply.

**Article 14.**

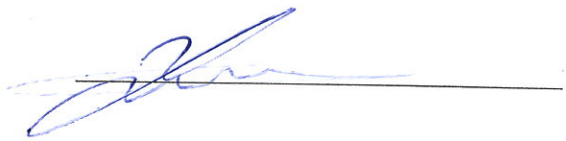
In case of death of the Sole owner, his successors automatically obtain shareholding rights in the Company, as well as voting rights in the General meeting, with the purpose to continue the Company's corporate affairs.

**Article 15.**

This Memorandum has been prepared in a bilingual version – in the Bulgarian and in the English languages. In case of contradiction between the Bulgarian and English texts, the English version shall prevail.

This Memorandum of Incorporation has been drafted on 12.07.2021, in three uniform copies - one for the COMPANY, one for the Sole Owner, and one for the Trade Register.

ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК/ SOLE OWNER:



/ Николаос Чатзиапостолу / Nikolaos Chatziapostolou /